

**No. 53478\***

---

**Spain  
and  
The former Yugoslav Republic of Macedonia**

**Agreement between the Spanish Government and the Macedonian Government for the exchange and mutual protection of classified information. Madrid, 5 November 2014**

**Entry into force:** *23 July 2015 by notification*

**Authentic texts:** *English, Macedonian and Spanish*

**Registration with the Secretariat of the United Nations:** *Spain, 23 February 2016*

*\*No UNTS volume number has yet been determined for this record. The Text(s) reproduced below, if attached, are the authentic texts of the agreement /action attachment as submitted for registration and publication to the Secretariat. For ease of reference they were sequentially paginated. Translations, if attached, are not final and are provided for information only.*

---

**Espagne  
et  
Ex-République yougoslave de Macédoine**

**Accord entre le Gouvernement espagnol et le Gouvernement macédonien relatif à l'échange et à la protection reciproque des informations classifiées. Madrid, 5 novembre 2014**

**Entrée en vigueur :** *23 juillet 2015 par notification*

**Textes authentiques :** *anglais, macédonien et espagnol*

**Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :** *Espagne, 23 février 2016*

*\*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établi pour ce dossier. Les textes reproduits ci-dessous, s'ils sont disponibles, sont les textes authentiques de l'accord/pièce jointe d'action tel que soumises pour l'enregistrement et publication au Secrétariat. Pour référence, ils ont été présentés sous forme de la pagination consécutive. Les traductions, s'ils sont inclus, ne sont pas en form finale et sont fournies uniquement à titre d'information.*

[ ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS ]

**AGREEMENT**

**BETWEEN**

**THE SPANISH GOVERNMENT**

**AND**

**THE MACEDONIAN GOVERNMENT**

**FOR THE EXCHANGE AND MUTUAL PROTECTION OF**

**CLASSIFIED INFORMATION**

The Spanish Government and the Macedonian Government (hereinafter referred to as "the Parties"),

In line with the bilateral and multilateral agreements already signed on political and security-related issues and to enhance political, military, security and economic cooperation,

Having agreed to hold talks on political and security-related issues and to broaden and tighten their mutual co-operation,

Being aware of the changes in the political situation in the world and recognising the important role of their mutual co-operation for the stabilisation of peace, international security and mutual confidence,

Realising that good co-operation may require the exchange of Classified Information between the Parties,

Desiring to establish a set of rules regulating the mutual protection of Classified Information applicable to any future co-operation agreements which will be concluded between the Parties, containing or involving Classified Information,

Have agreed as follows:

## **Article 1**

### **Objective**

The present Agreement establishes that both Parties shall take all appropriate measures to ensure the protection of Classified Information which is transmitted or generated according to this Agreement, in accordance with their national laws and regulations and in respect of national interests and security.

## **Article 2**

### **Definitions**

For the purposes of this Agreement the following definitions shall apply:

- (1) **"Classified Information"** means any information or material determined to require protection against unauthorized disclosure, which has been so designated by a security classification in accordance with national laws and regulations;

- (2) **“Need-to-know”** means the need to have access to Classified Information in the scope of a given official position and for the performance of a specific task;
- (3) **“Classified Contract”** means a contract or a sub-contract, including pre-contractual negotiations, which contains Classified Information or involves access to it;
- (4) **“Contractor”** means an individual or a legal entity possessing the legal capacity to conclude contracts;
- (5) **“National Security Authority”** means the authority which, in accordance with the national laws and regulations, is responsible for the implementation and supervision of this Agreement;
- (6) **“Originating Party”** means the Party that originates or transmits the Classified Information to the other Party;
- (7) **“Recipient Party”** means the Party which receives the Classified Information originated or transmitted by the Originating Party;
- (8) **“Personnel Security Clearance”** means a positive determination granted by the National Security Authority in accordance with the national laws and regulations, confirming that the individual is security cleared for access to Classified Information;
- (9) **“Facility Security Clearance”** means the determination by the National Security Authority that, from a security point of view, a facility has the physical and organisational capacity to handle and/or store Classified Information, in accordance with the respective national laws and regulations;
- (10) **“Security classification level”** means the degree of sensitivity and access restrictions to the Classified Information, in accordance with the national laws and regulations;
- (11) **“Third Party”** means any state or international organisation which is not a party to this Agreement.

### **Article 3** **National Security Authorities**

The National Security Authorities of the Parties are:

- For the Spanish Government:

Secretario de Estado, Director del Centro Nacional de Inteligencia  
Oficina Nacional de Seguridad  
Avenida Padre Huidobro, s/n  
28023 Madrid

- For the Macedonian Government:

Дирекција за безбедност на класифицирани информации  
„Васко Карангелески“ бр. 8  
(Касарна „Гоце Делчев“)  
1000 Скопје  
Република Македонија

#### **Article 4** **Security Classification Levels**

The Parties agree that the following security classification levels are equivalent and correspond to the security classification specified in the table below:

<b>Spain</b>	<b>Macedonia</b>	<b>Equivalent in English</b>
SECRETO	ДРЖАВНА ТАЈНА	TOP SECRET
RESERVADO	СТРОГО ДОВЕРЛИВО	SECRET
CONFIDENCIAL	ДОВЕРЛИВО	CONFIDENTIAL
DIFUSIÓN LIMITADA	ИНТЕРНО	RESTRICTED

#### **Article 5** **Security Provisions**

1. Access to Classified Information CONFIDENCIAL / ДОВЕРЛИВО or above is limited to individuals who have a Need-to-know in order to perform their functions, have been authorized by the appropriate authorities and hold a Personnel Security Clearance to the appropriate level. Access to Classified Information at the level of DIFUSIÓN LIMITADA / ИНТЕРНО is limited to individuals that have a Need-to-